

Київ, Україна

17 серпня 2021 року

Kyiv, Ukraine

August 17, 2021

Акціонерне товариство «ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ» (Україна), що далі згадується як ПРОДАВЕЦЬ, в особі т. в. о. голови правління пана Артура Сомова, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та S.K. Mine-Chem (Індія), що далі згадується як ПОКУПЕЦЬ, в особі власника пана Калпеша Рамолія, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, які далі спільно згадуються як СТОРОНИ, а кожна роздільно як СТОРОНА, уклали цей Контракт про наступне.

Joint Stock Company «UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY» (Ukraine), hereinafter referred to as the SELLER, represented by Acting Chairman of the Board Mr. Artur Somov, acting according to the Company Charter, on the one hand, and S.K. Mine-Chem (India), hereinafter referred to as the BUYER, represented by Proprietor Mr. Kalpesh Ramolia, acting on the basis of the Charter, on the other hand, hereinafter jointly referred to as the PARTIES, and each separately as the PARTY, have concluded the present Contract as follows.

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТУ

1.1. ПРОДАВЕЦЬ продас, а ПОКУПЕЦЬ купує продукцію виробництва філії «ВІЛЬНОГІРСЬКИЙ ГІРНИЧО-МЕТАЛУРГІЙНИЙ КОМБІНАТ» Акціонерного товариства «ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ», що далі згадується як ТОВАР, на умовах, що викладені нижче та у Додатках до цього Контракту, які є його невід'ємною частиною.

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The SELLER sells and the BUYER buys products of Branch «VILNOHIRSK MINING AND METALLURGICAL PLANT» of Joint Stock Company «UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY» production, hereinafter referred to as the GOODS, on the terms specified below and in Addendums to the present Contract, which are its parts and parcel.

2. ТОВАР

2.1. Вид, марка та найменування ТОВАРУ вказуються у відповідних Додатках до цього Контракту.

2.2. Гарантована якість ТОВАРУ вказується у відповідних Додатках до цього Контракту. Якістю поставленої партії ТОВАРУ вважається якість, зазначена у відповідному сертифікаті якості, що виданий виробником ТОВАРУ.

2.3. Кількість ТОВАРУ зазначається у відповідних Додатках до цього Контракту. Допускається відхилення від вказаної кількості $\pm 5\%$. Кількістю поставленої партії ТОВАРУ вважається кількість, зазначена у відповідному міжнародному перевізному документі згідно з Додатками до цього Контракту.

2.4. Пакування ТОВАРУ: м'який контейнерний разовий біг-бег по одній тоні нетто або по дві тоні нетто, що зазначається в замовленнях Покупця на поставку окремої партії ТОВАРУ. СТОРОНАМИ додатково погоджується вид пакування ТОВАРУ (біг-бег на палеті / біг-бег без палети) шляхом закріплення відповідної інформації у Додатках до цього Контракту та в замовленнях ПОКУПЦЯ на поставку окремої партії ТОВАРУ.

2.5. Транспортування ТОВАРУ здійснюється залізничним або автомобільним транспортом. Вид транспорту зазначається у замовленнях Покупця на поставку окремої партії ТОВАРУ.

2. The GOODS

2.1. Kind, grade and description of the GOODS are specified in the corresponding Addendums to the present Contract.

2.2. The guaranteed quality of the GOODS is specified by the Parties in the corresponding Addendums to the present Contract. The quality of the delivered lot of the GOODS shall be considered the quality specified in the proper Certificate of Quality issued by the GOODS manufacturer.

2.3. The quantity of the GOODS is specified in the corresponding Addendums to the present Contract. The deviation of $\pm 5\%$ of the mentioned quantity is allowed. The quantity of the delivered lot of the GOODS shall be considered the quantity specified in the corresponding international transportation document according to the Addendums to this Contract.

2.4. Packing of the GOODS: soft disposable container big bag at one ton net or two tons net that is specified in Purchase orders for separate lot of the GOODS. The Parties additionally agree on the type of packaging of the GOODS (big-bag on a pallet / big-bag without a pallet) by indicating the relevant information in the Addendums to this Contract and in Purchase Orders for separate lot of the GOODS.

2.5. Transportation of the GOODS is carried out by rail or by road. The type of transport is specified in Purchase Orders for separate lot of the GOODS.

3. ПОСТАВКА

3.1. Умови поставки ТОВАРУ:

- FCA Вільногірськ, Україна склад ПРОДАВЦЯ згідно умов поставки Incoterms 2010;
- FCA залізнична станція Вільногірськ (код станції 456508), Україна згідно умов поставки Incoterms 2010.

3.2. Термін поставки ТОВАРУ: зазначений у відповідних Додатках до цього Контракту.

3.3. У разі транспортування ТОВАРУ автомобільним транспортом, датою поставки партії ТОВАРУ вважається дата, що зазначена у відповідній міжнародній товарно-транспортній накладній (CMR).

У разі транспортування ТОВАРУ залізничним транспортом, датою поставки партії ТОВАРУ вважається дата, що вказана як дата приймання вантажу до перевезення на календарному штампі залізничної станції Вільногірськ Регіональної філії "Придніпровської залізниці" ПАТ «Українська залізниця», що зазначено у відповідній залізничній накладній на ТОВАР.

3.4. Датою переходу ризиків випадкового знищення та/або пошкодження (псування) ТОВАРУ від ПРОДАВЦЯ до ПОКУПЦЯ вважається дата, що вказана, як дата приймання вантажу до перевезення на календарному штампі, що зазначено у відповідному перевізному документі (CMR / залізничній накладній).

3.5. Поставка ТОВАРУ здійснюється партіями за згодою СТОРИН на підставі письмового замовлення на поставку від ПОКУПЦЯ, яке надається ПРОДАВЦЮ не пізніше 5 (п'яти) робочих днів до запропонованої дати поставки. ПРОДАВЕЦЬ, у разі можливості та погодження поставки, направляє ПОКУПЦЮ

3. DELIVERY

3.1. The delivery terms of the GOODS:

- FCA Vilnohirsk, Ukraine, SELLER's warehouse according to the Incoterms 2010;
- FCA Vilnohirsk railway station (station code 456508), Ukraine according to the Incoterms 2010.

3.2. The period of the GOODS delivery: specified in the corresponding Addendums to the present Contract, which shall be an integral part hereof.

3.3. In case if the GOODS are delivered by road, the date of delivery of the GOODS shall be considered the date specified in the corresponding International Consignment Note (CMR).

In case if the GOODS are delivered by rail, the date of delivery of the GOODS shall be considered the date of acceptance the GOODS for transportation indicated on calendar stamp of Vilnohirsk station of Regional Branch "Prydniprovskia Zaliznytsia" of Ukrzaliznytsia PJSC (Cisdnieper Railways regional branch of "Ukrainian Railways"), that is indicated in appropriate Railway Bill.

3.4. Date of transfer of risks of accidental destruction and / or damage (spoilage) of the GOODS from the SELLER to the BUYER shall be considered the date of acceptance the GOODS for transportation indicated on calendar stamp, that is indicated in corresponding transportation document (CMR / Railway Bill).

3.5 The GOODS are delivered in lots as agreed between the PARTIES in accordance to written Purchasing Orders of the BUYER, which is provided to the SELLER not later than 5 (five) working days before the proposed delivery date. The SELLER, in case of possibility and agreement of delivery, sends to the BUYER the Purchase Order

Лист погодження поставки (зустрічним листом). В замовленні зазначається найменування, кількість, термін відвантаження ТОВАРУ та Вантажоодержувач. Замовлення має бути подане на фірмовому бланку ПОКУПЦЯ із зазначенням реєстраційного номеру та дати, бути підписане вповноваженою особою, та обов'язково містити посилання на цей Контракт.

3.6. Мінімальний розмір партії: за згодою Сторін.

3.7. Вантажовідправник ТОВАРУ: філія «ВІЛНОГІРСЬКИЙ ГІРНИЧО-МЕТАЛУРГІЙНИЙ КОМБІНАТ» Акціонерного товариства «ОБ'ЄДНАНА ГІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ», вулиця Степова 1, м. Вільногірськ, Дніпропетровська область, 51700, Україна.

3.8. Митне оформлення в країні ПРОДАВЦЯ виконує ПРОДАВЕЦЬ за власний рахунок.

3.9. Вантажоодержувач: згідно інструкцій ПОКУПЦЯ.

3.10. Продавець має право зупинити поставку ТОВАРУ у разі невиконання ПОКУПЦЕМ своїх обов'язків з оплати будь-якої партії ТОВАРУ за цим, або будь-яким іншим контрактом, що укладений ТИМІШИ ЦЬОГО Контракту, до повного погашення ПОКУПЦЕМ своєї заборгованості. При цьому, таке зупинення поставки не є невиконанням контракту і не є підставою для застосування санкцій чи стягнення збитків з ПРОДАВЦЯ за цим Контрактом.

3.11. Після відвантаження ТОВАРУ ПРОДАВЕЦЬ має надати ПОКУПЦЕВІ копії наступних документів на електронну адресу ПОКУПЦЯ, що вказана у цьому контракті. Оригінали наступних документів надаються ПОКУПЦЮ через перевізника разом з партією ТОВАРУ або кур'єрською поштою безпосередньо ПОКУПЦЮ:

- Інвойс з зазначенням походження ТОВАРУ
- Залізнична накладна або Міжнародна товарно-транспортна накладна (CMR)
- Сертифікат якості
- Пакувальний лист
- Сертифікат походження виданий виробником ТОВАРУ (або Торгівельно-промисловою палатою України – за вимогою ПОКУПЦЯ).

3.12. ПОКУПЕЦЬ забезпечує подачу транспорту під навантаження в стані і з урахуванням конструктивних особливостей, які підходять для навантаження даного виду ТОВАРУ.

ПОКУПЕЦЬ зобов'язується надати ПРОДАВЦЮ письмові інструкції для підготовки та оформлення необхідних документів та графік постановки транспорту під навантаження, не пізніше, ніж за 3 робочих дні до передбачуваної дати подачі транспорту на місце навантаження.

За умови відсутності або не заповнення в заявці будь-якого з зазначених реквізитів заявка вважається неподаною.

Дата постановки транспорту під навантаження має бути попередньо узгоджена з ПРОДАВЦЕМ.

У разі ненадання / несвоєчасного надання інструкції щодо заповнення документів та / або графіку підходу транспорту під навантаження на місце навантаження, та / або подачу транспорту у невідповідному стані або невідповідної конструкції, ПРОДАВЕЦЬ залишає за собою право:

- не приймати до навантаження транспортний засіб ПРОДАВЦЯ;
- затримати постановку до навантаження транспортного засобу;
- затримати видачу товаросупровідних документів.

При цьому, всі виникаючі в зв'язку з цим витрати, несе ПОКУПЕЦЬ.

3.13. Транспорт, який прибув поза узгодженого з ПРОДАВЦЕМ графіку та / або без попередньої оплати ТОВАРУ, та / або без замовлень, та / або без інструкцій щодо заповнення вантажовідправних документів тощо, приймається ПРОДАВЦЕМ до обробки, виходячи з можливостей Вантажовідправника ПОКУПЕЦЬ зобов'язується беззастережно відшкодувати ПРОДАВЦЮ всі витрати з простою транспорту, який прибув з порушенням зазначених вище умов, на підставі рахунку ПРОДАВЦЯ, протягом 5 банківських днів від дати виставлення рахунку.

У випадку несплати ПОКУПЦЕМ витрат, зазначених вище, ПРОДАВЕЦЬ має право затримати відправлення ТОВАРУ до моменту сплати рахунку.

confirmation of delivery (by counter letter). The description, quality, period of shipment of the GOODS and Consignee shall be stipulated in the Order. The Order shall be presented on the BUYER's official headed form and bear reference number and date, be signed by authorized person, and obligatory stipulate the reference to the present Contract.

3.6 Minimum lot size: as agreed the Parties.

3.7 The shipper of the GOODS: Branch «VILNOHIRSK MINING AND METALLURGICAL PLANT» of Joint Stock Company «UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY», 1 Stepova str., Vilnohirsk, Dnipropetrovsk oblast, 51700, Ukraine.

3.8 Customs clearance in the SELLER's country is performed by the SELLER at his own expense.

3.9 Consignee: according to the instructions of the BUYER.

3.10. The SELLER has the right to suspend the delivery of the GOODS in case the BUYER fails to fulfill its obligations to pay for any lot of the GOODS under this or another contract concluded between the PARTIES to this Contract until the BUYER repays its debt in full. However, such suspension of delivery is not a breach of the Contract and is not a ground for imposing sanctions or recovering damages from the SELLER under this Contract.

3.11. After the loading of the GOODS the SELLER shall provide the BUYER with copies of the following documents to e-mail address specified in this Contract. The originals of the following documents shall be provided to the BUYER with the carrier together with the GOODS or by courier directly to the BUYER:

- The SELLER's Commercial Invoice stating the Origin of the GOODS
- Railway Bill or International Consignment Note (CMR)
- The Producer's Certificate of Quality
- Packing List
- Certificate of Origin issued by the Producer (or by the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine – on the BUYER's request).

3.12. The BUYER arranges transport for loading in a good condition and in accordance with special construction of loading equipment suitable for loading exact type of the GOODS.

The BUYER undertakes to provide the SELLER with written instructions for documents issues, as well as the schedule of the transport arrival for loading, no later than 3 working days before the expected date of the transport' arrival to the place of loading.

In case of absence of the Purchase Order or incomplete filling of details in the purchase order, this purchase order is considered to be unrepresented.

The date of transport' delivery must be preliminary agreed with the SELLER.

In case of failure / untimely supply of instructions for documents' issue and / or the schedule of transport' arrival to the loading site and/or supply of the transport for loading not in accordance with special construction of loading equipment, the SELLER reserves his right to:

- deny accepting the SELLER's transport for loading;
- delay loading of the transport;
- delay the issuance of shipping documents

At this, all costs arising in this regards are to be borne by the BUYER.

3.13. Transport that arrived off agreed with the SELLER schedule and / or without prepayment for the Goods, and / or without orders, and / or without instructions for filling in shipping documents, etc., is accepted by the SELLER for handling, based on the Shipper's capabilities.

The BUYER undertakes unconditionally reimburse to SELLER all the costs for demurrage of the transport that arrived with violation of the conditions specified above, based on the SELLER's invoice within 5 banking days from the date of the invoice.

If the BUYER does not pay the costs specified above, the SELLER has the right to delay the dispatch of the GOODS until the invoice is paid.

4. ПЕРЕДАЧА ПРАВА ВЛАСНОСТІ ТА УМОВИ ПРИЙМАННЯ-ПЕРЕДАЧІ ТОВАРУ

4.1. Передача права власності від ПРОДАВЦЯ ПОКУПЦЮ на ТОВАР відбувається при передачі партії ТОВАРУ ПРОДАВЦЕМ першому перевізнику до перевезення. Датою передачі права власності на партію ТОВАРУ вважається дата оформлення ПРОДАВЦЕМ відповідного перевізного документа.

4.2 Умови приймання-передачі ТОВАРУ

Товар приймається ПОКУПЦЕМ:

- по кількості - відповідно до маси, зазначеної у залізничній накладній або CMR (в залежності від типу транспорту);
- по якості - згідно Сертифікату якості виробника ТОВАРУ.

5. ЦІНА ТА СУМА

5.1. Ціна ТОВАРУ вказується у відповідних Додатках до цього Контракту.

5.2. Сума Контракту визначається загальною вартістю ТОВАРУ, що постачається за цим контрактом та Додатками до цього Контракту та обмежена сумою 12 000 000 (дванадцять мільйонів) доларів США.

6. ПЛАТІЖ

6.1. Оплата за поставлений ТОВАР здійснюється у доларах США.

6.2. ПОКУПЕЦЬ виконує 100% передплату за партію ТОВАРУ, зазначену в проформі-інвойсу ПРОДАВЦЯ.

6.3. Платіж здійснюється на підставі проформі-інвойсу ПРОДАВЦЯ прямим банківським переказом на рахунок ПРОДАВЦЯ протягом 3 банківських днів з моменту направлення на електронну адресу ПОКУПЦЯ, вказану у цьому Контракті, відповідного рахунку ПРОДАВЦЯ. Усі пов'язані з платежем витрати та банківські комісії сплачує ПОКУПЕЦЬ.

6.4. Датою сплати СТОРОНИ вважають дату валютування, зазначену у відповідному платіжному дорученні SWIFT.

7. ДОДАТКОВІ ГАРАНТІЇ

7.1. У зв'язку з розпочатим процесом приватизації АТ «ОГХК» ПРОДАВЕЦЬ гарантує виконання своїх зобов'язань з поставки ТОВАРУ за цим Контрактом у повному обсязі незалежно від можливої зміни керівництва, органу управління та / або зміни власника АТ «ОГХК».

8. РЕКЛАМАЦІЇ ТА САНКЦІЇ

8.1. Збитки, що понесла будь-яка зі СТОРІН через невиконання зобов'язань за Контрактом іншою СТОРОНОЮ, мають бути відшкодовані винною СТОРОНОЮ у їх фактичному обсязі.

8.2. Рекламация надається потерпілою СТОРОНОЮ винній СТОРОНИ електронною поштою з наступним наданням оригіналів документів. День відправлення електронного повідомлення вважається днем подання рекламации.

8.3. Претензія з якості поставленої партії ТОВАРУ може бути заявлена ПОКУПЦЕМ ПРОДАВЦЮ не пізніше 30 календарних днів з дня прибуття такої партії ТОВАРУ до місця призначення в разі відхилення основного показника якості від гарантованих значень, вказаних у відповідних Додатках до цього Контракту згідно п. 2.1. цього Контракту, більше ніж на 0,5% допуску узгодженого на похибку вимірювання для основного показника якості (максимум або мінімум відповідно). Претензія може бути пред'явлена тільки у випадку, якщо вся партія на 100% (сто відсотків) знаходиться у незмінному стані.

8.4. Для підтвердження невідповідності ТОВАРУ показникам якості ПОКУПЕЦЬ має скласти Акт про невідповідність ТОВАРУ за якістю за участю представників Торгівельно-промислової палати (за місцем призначення / поставки Товару) та ПРОДАВЦЯ. Акт про невідповідність Товару за якістю має містити такі дані: номер Контракту, номер відповідної товаротранспортної накладної, номер відповідного сертифікату якості, сутність рекламации. ПОКУПЕЦЬ не має права реалізовувати або використовувати партію ТОВАРУ, за якою заявлена рекламация, до її врегулювання.

8.5. Претензія з кількості (розбіжності у масі) може бути заявлена ПОКУПЦЕМ ПРОДАВЦЮ не пізніше 10 календарних днів з дня прибуття такої партії ТОВАРУ до місця призначення, якщо ПОКУПЦЕМ буде встановлено невідповідність у масі більше, ніж на 0,5% (нуль цілих п'ять десятих процента) від маси,

4. TRANSFER OF OWNERSHIP AND GOODS ACCEPTANCE TERMS

4.1. Transfer of ownership from the SELLER to the BUYER for the GOODS is considered the pass of the lot of the GOODS from the SELLER to the first carrier for transportation. The date of the transfer of ownership of the GOODS shall be considered the date of arrangement by the SELLER of the corresponding transport document.

4.2 The GOODS acceptance terms

The GOODS are accepted by the BUYER on:

- quantity – according to mass, stipulated in Railway Bill or CMR (depend on the type of transport);
- quality – according to Producer's Certificate of Quality.

5. PRICE AND AMOUNT

5.1. The price of the GOODS is specified in the corresponding Addendums to the present Contract.

5.2. The amount of the Contract is calculated as the sum of the GOODS cost delivered under this contract and all Addendums to this Contract and is limited by the amount 12 000 000 (twelve millions) US dollars.

6. PAYMENT

6.1. The payment for the shipped GOODS is to be paid in USD.

6.2. The payment is submitted in advance in amount of 100% based on the SELLER's Proforma-Invoice.

6.3. The payment is made against Proforma-Invoice of the SELLER by direct bank transfer to the SELLER's account during 3 banking days from the moment of sending to e-mail address of the BUYER specified in this contract, the relevant Invoice of the SELLER. All expenses and bank fees connected with the payment are to be paid by the BUYER.

6.4. The payment date shall be deemed by the PARTIES to be the value date specified in the corresponding SWIFT remittance advice.

7. ADDITIONAL GUARANTEE

7.1. In connection with the initiated privatization process of JSC "UMCC" the SELLER guarantees the fulfillment of its obligations to deliver the GOODS under this Contract in full scope, regardless of the possible change of management, government body and / or change of ownership of JSC "UMCC".

8. RECLAMATIONS AND SANCTIONS

8.1. Any losses arise of non-fulfillment of obligations under the CONTRACT by one of the PARTIES shall be reimbursed to the affected PARTY by the PARTY liable for the caused losses in their actual value.

8.2. The claim is to be sent by the affected PARTY to the liable PARTY by e-mail with the following presentation of the original documents. The day of e-mail sending is considered to be the day of the claim presenting.

8.3. The BUYER should present claims concerning quality of the delivered lot of the GOODS to the SELLER within 30 calendar days from the day of delivery of such lot to the destination in case the quality exceeding 0,5% tolerance agreed for measurement accuracy for main quality item outside the specification guaranteed (maximum or minimum accordingly) mentioned in the part 2.1 of this Contract. The BUYER can ask the re-assaying only in case the whole lot is still 100% (one hundred percent) intact.

8.4. To substantiate the claim (non-compliance of the GOODS) regarding quality the BUYER must draw up the Report of non-compliance of the GOODS with the participation of representatives of the Chamber of Commerce and Industry (at the place of destination / delivery of the Goods) and the SELLER. The Report of non-compliance of the GOODS regarding quality shall contain the following data: the Contract number, the proper Way Bill number, the proper Certificate of Quality number, and the subject of the claim. The BUYER has no right to sell or to use the claimed lot of the GOODS until the claim settlement.

8.5. The claims concerning quantity (mass discrepancies): In case the BUYER should determine a mass discrepancy of more than 0.5% (zero decimal five percent) from the weight specified in invoice and Way Bill, the BUYER will notify the SELLER in writing within maximum

заявленої у рахунку і товаротранспортній накладній на ТОВАР, за умови, що упаковка ТОВАРУ знаходиться у незмінному стані.

8.6. Для підтвердження невідповідності ТОВАРУ показникам кількості ПОКУПЕЦЬ має скласти Акт про невідповідність Товару за кількістю за участю представників Торгівельно-промислової палати (за місцем призначення / поставки ТОВАРУ) та ПРОДАВЦЯ. Акт про невідповідність ТОВАРУ за кількістю має містити такі дані: номер Контракту, номер відповідної товаротранспортної накладної, номер відповідного сертифікату якості, сутність реклаमाції. ПОКУПЕЦЬ не має права реалізувати або використовувати партію ТОВАРУ, за якою заявлена рекламація, до її врегулювання. Таке повідомлення має включати всі деталі вагового протоколу, а також відомості про калібрування вагового обладнання. Покупець має право вимагати переважування ТОВАРУ. Витрати на переважування або перевірку якості ТОВАРУ покладаються на СТОРОНУ, що програла спір.

8.7. ПРОДАВЕЦЬ має право на місці через своїх представників перевірити сутність рекламації Термін розгляду рекламації 30 календарних днів з дня її надання. У випадку визнання справедливості рекламації ПРОДАВЦЕМ СТОРОНИ підписують Протокол узгоджених умов урегулювання рекламації.

8.8. СТОРОНИ самостійно та безпосередньо несуть відповідальність за виконання цього Контракту. Будь-яка претензія, рекламація чи інша правова вимога не може бути пред'явлена державам України та Індія або окремим їх органам за невиконання або неналежне виконання цього Контракту.

9. ФОРС-МАЖОР

9.1. За умови, якщо СТОРОНИ (далі окремо - ПОТЕРПІЛА СТОРОНА) дотримуються положень пункту 9.3, ПОТЕРПІЛА СТОРОНА не буде порушувати цей Контракт, а також не несе відповідальності за будь-яке неналежне або невчасне виконання будь-яких своїх зобов'язань за цим Контрактом, що виникають або пов'язані з діями, форс-мажорних обставин (дії нездоланної сили, яка не залежить від волі СТОРИН та перешкоджає виконанню обов'язків за даним Контрактом), а саме: війни, воєнних дій, блокади, ембарго, інших міжнародних санкцій, валютних обмежень, інших дій держав, які унеможливають виконання СТОРОНАМИ своїх зобов'язань, пожеж, повеней, іншого стихійного лиха чи сезонних природних явищ, зокрема, замерзання моря, проливів, портів тощо, закриття шляхів, проливів, каналів, перевалів, СТОРОНИ звільняються від відповідальності за неналежне виконання своїх зобов'язань у зв'язку з дією зазначених обставин.

9.2. У випадку виникнення форс-мажорних обставин відповідні зобов'язання іншої СТОРОНИ будуть призупинені в тій же мірі. Положення цього пункту не стосується оплати вже поставленого ТОВАРУ.

9.3. Під час форс-мажорних обставин ПОТЕРПІЛА СТОРОНА не порушує умов цього Контракту, якщо:

(а) ПОТЕРПІЛА СТОРОНА негайно інформує іншу СТОРОНУ в письмовій формі (включаючи електронною поштою) про характер та обсяг непередбачених подій, що спричиняють невиконання або затримку виконання;

(б) ПОТЕРПІЛА СТОРОНА не могла уникнути наслідків форс-мажорних обставин, вживши всіх запобіжних заходів, які, з огляду на всі обставини, які були відомі до виникнення форс-мажорних обставин, слід було обґрунтовано вчинити, але не було вчинено;

(с) ПОТЕРПІЛА СТОРОНА застосовує всі належні зусилля для пом'якшення наслідків виникнення форс-мажорних обставин, для виконання своїх зобов'язань за цим Контрактом у будь-якому випадку, які є практично можливими для здійснення, і відновлення виконання своїх зобов'язань так швидко, наскільки це можливо.

9.4. Достатнім доказом дії форс-мажорних обставин та їх тривалості є документ, виданий відповідною Торгово-промисловою палатою країни, в якій діють такі форс-мажорні обставини. Вказаний документ, підтверджуючий дію форс-мажорних обставин, має бути наданий іншій СТОРОНІ не пізніше 15 (п'ятнадцяти) календарних днів з моменту настання таких обставин.

9.5. У випадку настання форс-мажорних обставин термін, передбачений для виконання зобов'язань за даним Контрактом, продовжується на час дії форс-мажорних обставин і ліквідації їх наслідків, якщо СТОРОНИ не вирішили інакше.

9.6. У випадку якщо СТОРОНА не повідомила або несвоєчасно повідомила іншу СТОРОНУ про настання форс-мажорних обставин, вона позбавляється права посилатися на форс-мажор як причину неналежного виконання своїх зобов'язань за даним Контрактом, а також вона не звільняється від виконання

10 (ten) calendar days from arrival of the GOODS at destination and if packing of the GOODS still remain intact.

8.6. To substantiate the claim (non-compliance of the GOODS) regarding quantity the BUYER must draw up the Report of non-compliance of the GOODS with the participation of representatives of the Chamber of Commerce and Industry (at the place of destination / delivery of the GOODS) and the SELLER. The Report of non-compliance of the GOODS regarding quantity shall contain the following data: the Contract number, the proper Way Bill number, the proper Certificate of Quality number, and the subject of the claim. The BUYER has no right to sell or to use the claimed lot of the GOODS until the claim settlement. Such notice must include full details of weight protocols, also evidencing how calibration of used weighing facility was ensured. The BUYER will have the right to request reweighing of the Material. Costs therefor for the re-weighing or re-assaying shall be covered by losing PARTY.

8.7 The SELLER is entitled to examine through his representatives the justifications of the claim. The term of the claim consideration is 30 calendar days from its presentation. Should the claim proved to be justified by the SELLER the PARTIES sign the Protocol of agree terms of reclamation settlement.

8.8 The PARTIES bear the responsibility independently and immediately for execution of this Contract. Any claim, reclamation or other legal demand could not be presented to the states of Ukraine and India or their separate bodies for no execution or no right execution of this Contract.

9. FORCE MAJEURE

9.1. Provided that the PARTIES (as relevant, being the AFFECTED PARTY) have complied with the provisions of clause 9.3 below, the AFFECTED PARTY will not be in breach of this Contract, nor liable for any failure or delay in performance of any of its obligations under this Contract arising from or attributable to acts, force majeure (actions of force majeure that do not depend on the will of the PARTIES and impede the performance of obligations under this Contract), namely: war, hostilities, blockades, embargoes, other international sanctions, currency restrictions, other actions of states that prevent the PARTIES from fulfilling their obligations, fires, floods, other natural disasters or seasonal natural phenomena, in particular, freezing of the sea, straits, ports, etc., closure of roads, straits, canals, passes, the PARTIES shall be released from liability for improper performance of their obligations. In connection with the action of these circumstances.

9.2. Where there is a force majeure event, the corresponding obligations of the other PARTY will be suspended to the same extent. The provisions of this paragraph do not apply to payment for goods already delivered.

9.3. If subject to a force majeure event, the AFFECTED PARTY will not be in breach of this contract if:

(a) the AFFECTED PARTY promptly notifies the other in writing (including by email) of the nature and extent of the force majeure event causing its failure or delay in performance;

(b) the AFFECTED PARTY could not have avoided the effect of the force majeure event by taking precautions which, having regard to all the matters known to us before the force majeure event, it ought reasonably to have taken, but did not;

(c) the AFFECTED PARTY has used all reasonable endeavors to mitigate the effect of the force majeure event, to carry out its obligations under this Contract in any way that is reasonably practicable and to resume the performance of its obligations as soon as reasonably possible.

9.4. Sufficient proof of force majeure and their duration is a document issued by the relevant Chamber of Commerce and Industry of the country in which such force majeure is in force. The specified document confirming the effect of force majeure must be provided to the other party no later than 15 (fifteen) calendar days from the date of occurrence of such circumstances.

9.5. In the event of force majeure, the period provided for the performance of obligations under this Contract shall be extended for the duration of force majeure and the elimination of their consequences, unless the PARTIES decide otherwise.

9.6. If the Party fails to notify or notifies late the other Party of the occurrence of force majeure, it shall be deprived of the right to invoke force majeure as a reason for improper performance of its obligations under this Contract, and shall not be released from performance of its

своїх зобов'язань за даним Контрактом та від відповідальності за неналежне виконання своїх зобов'язань за даним Контрактом.

9.7. Якщо випадок форс-мажорних обставин триватиме більше трьох місяців, одна СТОРОНА письмово повідомляє іншу СТОРОНУ про завершення дії цього Контракту. У повідомленні про припинення дії Контракту необхідно вказати дату завершення, яка не може бути меншою, ніж через п'ятнадцять календарних днів після дати повідомлення. Після того, як повідомлення про припинення Контракту було належним чином надане, ПОТЕРПІЛА СТОРОНА припиняє дію Контракту датою закінчення, зазначеної в повідомленні. Обов'язковою умовою припинення дії Контракту є оплата вже поставленого ТОВАРУ або поставка вже оплаченого ТОВАРУ, або повернення суми передплати за ТОВАР, який ще не відвантажений ПОКУПЦЮ.

10. АРБІТРАЖ

10.1. Всі суперечки, що не врегульовані між СТОРОНАМИ, які виникли у зв'язку з цим Контрактом, мають бути переданими на розгляд та остаточне вирішення до Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України згідно її регламенту з використанням діючого законодавства України.

10.2. Місце проведення арбітражу: Київ, Україна. Мова арбітражного розгляду: українська. Розгляд і вирішення суперечок за цим Контрактом проводить один арбітр.

10.3. Рішення Міжнародного комерційного арбітражного суду при Торгово-промисловій палаті України є остаточним та обов'язковим для обох СТОРІН.

11. ДОДЕРЖАННЯ СТОРОНАМИ АНТИКОРУПЦІЙНОГО ЗАКОНОДАВСТВА УКРАЇНИ

11.1. При виконанні своїх зобов'язань за цим Контрактом, СТОРОНИ, їх афілійовані особи, працівники або посередники не виплачують, не пропонують виплатити і не дозволяють виплату будь-яких грошових коштів або цінностей, прямо або побічно, будь-яким особам, для здійснення впливу на дії чи рішення цих осіб з метою отримати які-небудь неправомірні переваги чи інші неправомірні цілі.

11.2. При виконанні своїх зобов'язань за цим Контрактом, СТОРОНИ, їх афілійовані особи, працівники або посередники не здійснюють дії, що кваліфікуються застосовними для цілей цього Контракту законодавством, як дача або одержання неправомірної вигоди, комерційний підкуп, а також дії, що порушують вимоги чинного законодавства та міжнародних актів про протидію легалізації (відмиванню) доходів, одержаних злочинним шляхом.

11.3. Кожна із СТОРІН цього Контракту відмовляється від стимулювання яким-небудь чином працівників іншої СТОРОНИ, в тому числі шляхом надання грошових сум, подарунків, безоплатного виконання на їх адресу робіт (послуг) та іншими, не поійменованими у цьому пункті способами, що ставить працівника в певну залежність і спрямованого на забезпечення виконання цим працівником будь-яких дій на користь стимулюючої його СТОРОНИ.

11.4. СТОРОНИ цього Контракту визнають проведення процедур щодо запобігання корупції та контролюють їх дотримання. При цьому СТОРОНИ докладають розумні зусилля, щоб мінімізувати ризик ділових відносин з контрагентами, які можуть бути залучені в корупційну діяльність, а також надають взаємне сприяння один одному в цілях запобігання корупції. При цьому СТОРОНИ забезпечують реалізацію процедур з проведення перевірок з метою запобігання ризиків залучення СТОРІН в корупційну діяльність.

11.5. СТОРОНИ визнають, що їхні можливі неправомірні дії та порушення антикорупційних умов цього Контракту можуть спричинити за собою несприятливі наслідки - від пониження рейтингу надійності контрагента до істотних обмежень по взаємодії з контрагентом, аж до розірвання цього Контракту.

11.6. СТОРОНИ гарантують здійснення належного розгляду по представленим в рамках виконання цього Контракту фактам з дотриманням принципів конфіденційності та застосування ефективних заходів щодо усунення практичних труднощів та запобігання можливих конфліктних ситуацій.

11.7. СТОРОНИ гарантують повну конфіденційність з питань виконання антикорупційних умов цього Контракту, а також відсутність негативних наслідків як для СТОРІН в цілому, так і для конкретних працівників, які повідомили про факт порушень.

11.8. ПОКУПЕЦЬ підтверджує, що ТОВАР, який поставляється за цим договором, не підлягає поставці,

obligations under this Contract and from liability for improper performance of its obligations under this Contract.

9.7. If the event of force majeure lasts for more than three months, one PARTY shall notify the other PARTY in writing of the termination of this Contract. The notice of termination of the Contract must specify the date of termination, which may not be less than fifteen calendar days after the date of notification. After the notice of termination of the Contract has been duly given, the INJURED PARTY shall terminate the Contract on the date of termination specified in the notice. The obligatory condition for termination of the Contract is payment for the already delivered Goods or delivery of the already prepaid GOODS, or refund of the subscription amount for the GOODS that have not yet been shipped to the BUYER.

10. ARBITRATION

10.1. Should settlement of disputes is not agreed between the PARTIES all disputes connected with the Contract shall be submit for consideration and final settlement to the International Commercial Arbitration Court at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry in accordance with its Rules with the use of current legislation of Ukraine.

10.2. The place of arbitration shall be in Kyiv, Ukraine. The arbitral proceedings shall be conducted in Ukrainian language. The consideration and settlement of the disputes under this Contract shall be conducted by one arbitrator.

10.3. The decision of the International Commercial Arbitration Court at the Ukrainian Chamber of Commerce and Industry shall be final and binding to both PARTIES.

11. THE PARTIES' COMPLIANCE WITH ANTI-CORRUPTION LEGISLATION OF UKRAINE

11.1. In the performance of their obligations under this Contract, the Parties, their affiliates, employees, or intermediaries will not pay, offer to pay, or permit the payment of any monies or valuables, directly or indirectly, to any person, to influence the actions or decisions of such persons for the purpose of obtaining any improper advantage or other improper purpose.

11.2. In the performance of its obligations under this Contract, the PARTIES, their affiliates, employees or intermediaries do not perform actions that are qualified by applicable law for the purposes of this Contract, as giving or receiving illegal benefits, commercial bribery, as well as actions that violate the requirements of applicable law and international acts on combating legalization (laundering) of proceeds from crime.

11.3. Each of the PARTIES to this Contract refuses to stimulate in any way the employees of the other PARTY, including by providing sums of money, gifts, gratuitous performance of works (services) to them and other methods not mentioned in this paragraph, which puts the employee in a certain dependence and aimed at ensuring that the employee performs any actions in favor of the stimulating PARTY.

11.4. The PARTIES to this Contract recognize the procedures for the prevention of corruption and monitor their compliance. At the same time, the PARTIES shall make reasonable efforts to minimize the risk of business relations with counterparties that may be involved in corruption activities, as well as provide mutual assistance to each other in order to prevent corruption. At the same time, the PARTIES shall ensure the implementation of procedures for conducting inspections in order to prevent the risks of involvement of the PARTIES in corruption activities.

11.5. The PARTIES acknowledge that their possible illegal actions and violation of the anti-corruption terms of this Contract may entail adverse consequences - from the downgrade of the counterparty's reliability rating to significant restrictions on interaction with the counterparty, up to the termination of this Contract.

11.6. The PARTIES shall guarantee due process on the facts presented in the framework of the execution of this Contract in compliance with the principles of confidentiality and the use of effective measures to eliminate practical difficulties and prevent possible conflict situations.

11.7. The PARTIES guarantee full confidentiality on the execution of anti-corruption terms of this Contract, as well as the absence of negative consequences for the PARTIES as a whole, and for specific employees who reported violations.

11.8. The BUYER confirms that the GOODS delivered under this Contract are not subject to delivery, resale or other transfer to a third party who is registered or carries out actual economic activity in the

подальшому продажу чи передачі іншим способом третій особі, яка зареєстрована чи здійснює фактичну господарську діяльність на тимчасово окупованій території (в тому розумінні, як така територія визначена в Законі України «Про забезпечення прав і свобод громадян та правовий режим на тимчасово окупованій території України»), чи в населені пункти Донецької та Луганської областей, на території яких органи державної влади України тимчасово не здійснюють свої повноваження, та в населені пункти, які розташовані на лінії зіткнення, а також в країни, незалежність яких не визнана Україною.

Крім того, ПРОДАВЕЦЬ має право невідкладно в односторонньому порядку відмовитись від виконання зобов'язань за Контрактом та / або розірвати Контракт у випадку, якщо ПОКУПЕЦЬ та / або його керівник, та / або його учасник, та / або його кінцевий бенефіціарний власник та / або вантажоодержувач Товару внесений до списку санкцій OFAC чи інших санкційних списків Сполучених Штатів Америки, Великої Британії, Європейського союзу, РНБО України чи санкцій Ради безпеки ООН або будь-якої іншої держави чи організації, рішення та акти якої є юридично обов'язковими.

У випадку порушення ПОКУПЦЕМ умов зазначених вище, ПРОДАВЕЦЬ має право крім розірвання Контракту, негайно зупинити виконання відповідного зобов'язання (поставки, платежу, виконання інших дій) та вимагати від ПОКУПЦЯ відшкодування збитків, спричинених таким порушенням, протягом 3 (трьох) банківських днів з моменту отримання відповідної вимоги від ПРОДАВЦЯ.

12. ІНШЕ

12.1. Жодна із СТОРІН не має права передавати свої права та обов'язки за цим Контрактом третій особі без письмового дозволу іншої СТОРОНИ.

12.2. СТОРОНИ домовилися про те, що текст Контракту, будь-які матеріали та відомості, що торкаються Контракту та його виконання, є конфіденційними та не можуть бути передані третім особам без попередньої письмової згоди іншої СТОРОНИ, крім випадків, коли така передача пов'язана з одержанням офіційних дозволів, документів для виконання цього Контракту або сплати податків, інших обов'язкових платежів, а також у випадках, що передбачені дійсним законодавством, яке регулює обов'язки СТОРІН.

12.3. Уся переписка та переговори, що проходили до підписання Контракту, анулюються та вважаються недійсними.

12.4. Будь-які Доповнення або Зміни до цього контракту вважаються дійсними, якщо вони здійснені у письмовій формі і підписані правомочними представниками обох СТОРІН.

12.5. При тлумаченні цього контракту має силу Інкотермс 2010 та Конвенція ООН про угоди міжнародної купівлі-продажу товарів 1980.

12.6. Контракт набуває чинності з дати підписання та діє до 31 грудня 2022 року, а в частині взаєморозрахунків до їх повного завершення між СТОРОНАМИ.

12.7. СТОРОНИ в процесі виконання даного Контракту згодні приймати будь-які документи (додатки, доповнення тощо), оформлені належним чином і передані засобами факсимільного зв'язку або по електронній пошті, як такі, що мають силу оригіналу. Документи, отримані засобами факсимільного зв'язку або електронній пошті, мають бути замінені СТОРОНАМИ на оригінали протягом 60 днів з дня їх оформлення.

12.8. Електронні адреси СТОРІН:

- від ПРОДАВЦЯ: sales@umcc-titanium.com
- від ПОКУПЦЯ: skminechem@gmail.com

12.9. Даний Контракт регулюється й тлумачиться у відповідності до матеріального права України.

12.10. Даний Контракт складений в двох примірниках, англійською та українською мовами кожен. Один примірник – для ПОКУПЦЯ, інший – для ПРОДАВЦЯ. У випадку будь-яких розбіжностей між текстами – текст українською мовою має пріоритет.

temporarily occupied territory (in the sense as such territory is defined in the Law of Ukraine "About the protection of the rights and freedoms of the citizens and the legal regime for the time-consuming occupied Ukrainian territories"), or to settlements of Donetsk and Luhansk oblasts, in the territory of which the state authorities of Ukraine temporarily do not exercise their powers, and to settlements located on the line of contact, as well as to countries whose independence are not recognized by Ukraine.

In addition, the SELLER has the right to immediately unilaterally refuse to fulfill its obligations under the Contract and/or terminate the Contract if the BUYER and/or its director and/or its participant, and/or its ultimate beneficial owner and/or the consignee of the Goods is included in the OFAC sanctions list or other sanctions lists of the United States of America, Great Britain, the European Union, the National Security and Defense Council of Ukraine or sanctions of the UN Security Council or any other state or organization whose decisions and acts are legally binding.

In case of violation by the BUYER of the abovementioned conditions, the SELLER has the right to terminate the Contract, immediately suspend the relevant obligation (delivery, payment, other actions) and demand from the Buyer the compensation for damages caused by such violation within 3 (three) banking days after the receipt of the relevant request from the SELLER.

12. OTHERS

12.1. Neither of the PARTIES has the right to assign their rights and obligations under this Contract to any third party without written consent of the other PARTY.

12.2. The PARTIES agreed that the text of the Contract, and any material, information and records relating to the Contract and its execution are confidential and cannot be transferred to third parties without the prior written consent of the other PARTY except where such transfer associated with obtaining authorization, execution of the Contract documents for the payment of taxes or other mandatory payments, as well as in the cases stipulated by legislation governing the PARTIES' obligations.

12.3. After the Contract has been signed all and any previous negotiations and correspondence pertaining thereto to be considered null and void.

12.4. Any Addendums and Amendments to the Contract to be valid only if made in writing and signed by duly authorized representatives of both PARTIES concerned.

12.5. The Incoterms 2010 and UN Convention on Contracts for the International Sales of Goods'80 are governed in order to interest the Contract.

12.6. The Contract comes into force from the date of signing and has force up to December 31, 2022 and in part of the accounts until their final settlement between the PARTIES.

12.7. During fulfilment of this Contract, the PARTIES agree to accept any documents (Addenda, annexes, etc.), duly executed and transmitted by fax or e-mail, as having the force of the original. Documents received by facsimile or e-mail must be replaced by the Parties by the originals within 60 days as they were duly executed.

12.8. Emails of the PARTIES:

- From the SELLER: sales@umcc-titanium.com
- From the BUYER: skminechem@gmail.com

12.9. This Contract shall be governed by and construed in accordance with Ukrainian law

12.10. This Contract is made in two original copies in the English and Ukrainian languages each. One copy shall be kept by the BUYER and the other one shall be kept by the SELLER. In case of any discrepancies between them, the text in Ukrainian shall prevail.

ЮРИДИЧНІ АДРЕСИ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

ПРОДАВЕЦЬ:

Акціонерне товариство
«ОБ'ЄДНАНА ПІРНИЧО-ХІМІЧНА КОМПАНІЯ»
вулиця Сурикова 3, Київ, 03035, Україна
код ЄДРПОУ 36716128

БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ

Рахунок (IBAN): UA333223130000026001000044697
Банк: АТ "Укресімбанк"
127, вул. Антоновича, м. Київ, Україна
СВІФТ: EXBSUAUX

Для розрахунків в дол.США:

Банки-кореспонденти:

1. JP Morgan Chase Bank N. A.,
New York, USA

SWIFT: CHAS US 33 cor.acc.: 400-124432

2. Citibank N. A.,
New York, USA

SWIFT: CITI US 33 cor.acc.: 36083522

3. The Bank of New York Mellon,
New York, USA

SWIFT: IRVT US 3N cor.acc.: 8901487651

ПОКУПЕЦЬ:

S.K. Mine-Chem
B-804, Om Decora 9 Square, Nana Mava Main Road
Rajkot, 360005, Gujarat, India
PAN Number: AELPR5240L,
GST Number (GSTIN) 24AELPR5240L2Z5

БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ

Рахунок (IBAN): IN444334240000137012000155708
Банк: HDFC Bank Limited (Ahmedabad Branch)
Ahmedabad, India
SWIFT: HDFCINBBAHM

ПІДПИСИ ТА ПЕЧАТКИ СТОРІН:

ПРОДАВЕЦЬ

The SELLER

т.в.о. голови правління

Артур Сомов



Acting Chairman of the Board

Artur Somov

LEGAL ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

The SELLER:

Joint Stock Company
«UNITED MINING AND CHEMICAL COMPANY»
Surikova st. 3, Kyiv, 03035, Ukraine
reg. code 36716128

BANK DETAILS

Account (IBAN): UA333223130000026001000044697
Bank: JSC "The State Export-Import Bank of Ukraine"
127, Antonovycha st., Kyiv, Ukraine
SWIFT: EXBSUAUX

For payments in USD:

Correspondent banks:

1. JP Morgan Chase Bank N. A.,
New York, USA

SWIFT: CHAS US 33 cor.acc.: 400-124432

2. Citibank N. A.,
New York, USA

SWIFT: CITI US 33 cor.acc.: 36083522

3. The Bank of New York Mellon,
New York, USA

SWIFT: IRVT US 3N cor.acc.: 8901487651

The BUYER:

S.K. Mine-Chem
B-804, Om Decora 9 Square, Nana Mava Main Road
Rajkot, 360005, Gujarat, India
PAN Number: AELPR5240L,
GST Number (GSTIN) 24AELPR5240L2Z5

BANK DETAILS

Account (IBAN): IN444334240000137012000155708
Bank: HDFC Bank Limited (Ahmedabad Branch)
Ahmedabad, India
SWIFT: HDFCINBBAHM

SIGNATURES AND STAMPS of the PARTIES:

ПОКУПЕЦЬ

The BUYER

Власник

Калпеш Рамолія

Proprietor

Kalpesh Ramolia